

Conseil de sécurité

Briefing : Liban

New York, le 20 septembre 2024

Déclaration lue par Pascale Baeriswyl
Représentante permanente de la Suisse

Merci, Monsieur le Président.

Nous saluons la tenue d'une réunion suite aux développements extrêmement inquiétants au Liban et au-delà. Je voudrais remercier la Secrétaire générale adjointe DiCarlo ainsi que le Haut-commissaire Türk pour leurs interventions qui détaillent très précisément les événements de ces derniers jours. Je salue la présence du Ministre et bien entendu de tous les collègues.

Monsieur le Président,

La Suisse exprime sa profonde inquiétude face aux explosions de bipeurs et d'autres appareils de communication survenues mardi et mercredi. Nous condamnons le fait que ces explosions aient fait de nombreuses victimes parmi les civils, y compris des enfants. La lumière doit être faite sur les circonstances et les responsabilités.

Je tiens à présenter nos sincères condoléances à toutes les familles des victimes civiles ayant été blessées et tuées ces derniers jours.

Nous sommes préoccupés par les conséquences plus amples de ces explosions pour la population civile. Elles ont semé la panique et la peur généralisées et engorgé les hôpitaux. A ce titre, je voudrais rendre hommage au personnel hospitalier et aux secouristes libanais pour leur engagement.

Ces explosions ainsi que l'intensification des hostilités des deux côtés de la Ligne bleue, y inclus la frappe dans la banlieue sud de Beyrouth aujourd'hui, risquent de compromettre davantage la stabilité du Liban et de toute la région. Nous déplorons ici aussi les civils blessés et tués. La Suisse appelle toutes les parties, ainsi que ceux qui ont une influence sur elles, à faire preuve de la plus grande retenue afin d'éviter une escalade régionale majeure. Nous plaidons avec insistance pour un retour à la cessation totale des hostilités et exigeons l'application intégrale de la résolution 1701. Ce Conseil a réaffirmé ces demandes à l'unanimité il y a seulement trois semaines.

La Suisse appelle toutes les parties au respect du droit international humanitaire, et notamment des principes de distinction, proportionnalité et précaution, en toutes circonstances. « War has rules » comme vient de le dire le Haut-commissaire. La protection des civils est une obligation juridique qui doit être respectée. Nous rappelons aussi que les droits de l'homme s'appliquent en tout temps.

Le seul désir des dizaines de milliers de personnes déplacées des deux côtés de la Ligne bleue est de retourner dans leurs maisons pour y vivre en paix. Leurs enfants, quant à eux, ne demandent rien d'autre que de pouvoir se rendre dans leurs écoles et jouer avec leurs amis.

Une chose est pourtant absolument claire : le dialogue et la désescalade sont les seuls moyens pour y parvenir. L'escalade militaire n'est pas la solution. Elle entraînerait la région dans l'abîme d'une guerre régionale. C'est pourquoi la Suisse soutient tous les efforts de médiation en cours. Des voix de paix et de raison doivent prévaloir, dans l'intérêt de la population de toute la région.

Enfin – et nous ne cesserons pas d'insister sur ce point – un cessez-le-feu à Gaza, ainsi que la libération des otages et un accès humanitaire rapide et sans entraves, sont nécessaires de toute urgence pour réduire les souffrances des civils et éviter une plus grande escalade régionale. Les négociations doivent urgemment se poursuivre et les parties doivent y participer de bonne foi.

Ce Conseil doit assumer ses responsabilités et contribuer, uni, à une solution pacifique. La Suisse est prête à apporter sa contribution.

Je vous remercie.

Unofficial translation

Thank you, Mr. President.

We welcome the convening of this meeting in response to the extremely worrying developments in Lebanon and beyond. I would like to thank Under Secretary-General DiCarlo and High Commissioner Türk for their statements detailing very precisely the events of the last few days. I welcome the presence of the Minister and, of course, all our colleagues.

Mr. President,

Switzerland expresses its deep concern at the explosions of pagers and other communications equipment that occurred on Tuesday and Wednesday. We condemn the fact that these explosions have caused numerous casualties among civilians, including children. The circumstances and responsibilities must be clarified.

I would like to extend our sincere condolences to all the families of the civilian victims who have been injured and killed in recent days.

We are concerned about the wider consequences of these explosions for the civilian population. They have caused widespread panic and fear, and overwhelmed hospitals. In this respect, I would like to pay tribute to the Lebanese hospital staff and rescue workers for their commitment.

These explosions and the intensification of hostilities on both sides of the Blue Line, including the strike in the southern suburbs of Beirut today, risk further undermining the stability of Lebanon and the entire region. Here, too, we deplore the wounded and killed civilians. Switzerland calls on all parties, and those with influence over them, to exercise the utmost restraint in order to avoid a major regional escalation. We insist on a return to a total cessation of hostilities, and demand the full implementation of Resolution 1701. This Council unanimously reaffirmed these demands just three weeks ago.

Switzerland calls on all parties to respect international humanitarian law, and in particular the principles of distinction, proportionality and precaution, in all circumstances. "War has rules" as the High Commissioner just said. The protection of civilians is a legal obligation that must be respected. We also recall that human rights apply at all times.

The only desire of the tens of thousands of displaced people on both sides of the Blue Line is to return to their homes and live there in peace. Their children, for their part, want nothing more than to be able to go to their schools and play with their friends.

One thing is absolutely clear: dialogue and de-escalation are the only ways to achieve this. Military escalation is not the solution. It would drag the region into the abyss of a regional war. This is why Switzerland supports all current mediation efforts. Voices of peace and reason must prevail, in the interests of the people of the entire region.

Finally - and we will not cease to insist on this - a ceasefire in Gaza, as well as the release of hostages and rapid, unimpeded humanitarian access, are urgently needed to reduce civilian suffering and avoid further regional escalation. Negotiations must continue urgently, and the parties must participate in good faith.

This Council must assume its responsibilities and contribute, united, to a peaceful solution. Switzerland is ready to make its contribution.

I thank you.